

## MAÑANA ES EL ESTRENO OFICIAL DE "SEIS PERSONAJES EN BUSCA DE AUTOR"



LUIGI PIRANDELLO, Premio Nobel 1934, en el autor de "SEIS PERSONAJES EN BUSCA DE AUTOR", uno de los trabajos más interesantes del teatro moderno y una de las obras señeras del drama contemporáneo. Esta obra, estrenada mundialmente en 1921 fué ofrecida por el Teatro Experimental de la Universidad de Chile en 1948, bajo la dirección de Carlo Piccinato. Después de diez años vuelve a estrenarse, con un elenco diferente y una versión totalmente renovada cuya responsabilidad corresponde al destacado actor y director teatral Jorge Lillo. El mismo Teatro Universitario la estrena oficial-

mente mañana sábado 7, en funciones de vermut y noche, en el Teatro Antonio Varas. La escenografía e iluminación de la obra son originales de Guillermo Núñez. En el reparto destacamos las actuaciones de María Maluenda, Carmen Bunster, Clara Brevis, Marés González María de la Luz Pérez, Emilio Martínez, Humberto Duvanchelle, Roberto Parada y un seleccionadísimo elenco.

El Teatro Experimental de la Universidad de Chile presenta hoy, a las 19 horas, en el Talía, "LAS PASCUALAS", drama de Isidora Aguirre, recientemente estrenado.

CRITICA TEATRAL.—

"Las Pascualas"

Isidora Aguirre ha trazado en "Las Pascualas" (Talía) la teatralización libre de la leyenda inspiradora de su obra. Se trata, como en el caso de las modernas glosas dramáticas de la fábula griega ("Anfitrión", de Giraudoux, "La tejedora de sueños", de Buero Vallejo, "Antígona", de Anouilh, etc.), de ver el mito desde su interioridad, desde su intrahistoria, desde sus implicaciones íntimas.

Sabemos lo ocurrido a esos tres seres que "vivían junto a una laguna soñando con el amor", conocemos del hecho sus líneas externas, pero no lo sucedido en los corazones, no el temblor desolado de unas almas aniquiladas por el amor imposible.

Isidora Aguirre ha imaginado la leyenda desde su gestación y nos dice en tres actos cómo fueron —o cómo pudieron ser— los hechos sobre los cuales habrá de levantarse más tarde la sombra vagorosa de la fábula.

Asunto mínimo: tres mujeres —Elvira, Adelaida, Marcela— un hombre —Daniel— en quien se centrará el amor simultáneo de las mujeres que viven bajo el mismo techo. Daniel es en esta casa —a su pesar tal vez— una especie de sueño amasado con romanticismo, misterio y sensualidad.

En "Las Pascualas" predomina, pues, la actividad interior sobre el dinamismo mecánico y puramente mótriz, la psicología sobre la acción. Dominan en definitiva los instintos oscuros, que se imponen al final como un personaje decisivo.

La autora enuncia su intento de revelar el conflicto entrañable de unas almas y su fijación posterior del mito, en el diseño simétrico de la composición de la obra y en su arquitectura teatral: las Pascualas, de un lado; los campesinos, de otro. Son aquéllas la materialización de la tragedia interna; éstos, la voz innominada que forma la leyenda.

La naturaleza dolientemente torturada e introspectiva impone al drama su andadura calmada con súbitos estallidos en que la pasión rompe el cauce manso de la acción.

Interesa la obra de Isidora Aguirre, apasiona a ratos y termina por llegar al espectador, al que conmueve, pese al escaso dinamismo de su acontecer.

El epílogo está de más. Los hechos escénicos han hablado con elocuencia y sobra lo excesivamente obvio. Esos campesinos que comienzan a tejer la leyenda son, en este momento, artificiosos.

La interpretación puede reputarse de homogénea y logra un tono excelente. Tal vez sea ésta una de las escasas veces en que puede decirse, sin caer en el tópico, que al destacar alguna actuación individual se incurre en injusticia. María Cánepa, Claudia Paz, Gabriela Cruz, Brisolia Herrera, María Valle, María Castiglione, Flavio Candia y Héctor Duvauchelle, componen un conjunto responsable y coherente que, a mi modo de entender, realza las virtudes potenciales del drama.

Podrían señalarse algunos momentos culminantes: La escena del beso entre Daniel y Adelaida. Claudia Paz hace un personaje conmovedor y en esa escena con simples gestos revela el fuego que la consume. Otro momento excelente es la llegada de Daniel a la casa. Duvauchelle obtiene con sencillez suma el efecto de expectación requerido. La escena entre Marcela y Daniel consigue el tono de ingenuidad y atrevida pureza que tan hondamente llega al espectador. En cambio, la confesión de Marcela a su madre tiene algo de inverosímil y está como forzada. No digo que no se dé así en la vida. Pero en el teatro existe otra verdad. Digamos, finalmente, que el clima moral de "Las Pascualas" evoca inevitablemente la obra de Ugo Betti, "La is'a de las Cabras".

La dirección corresponde a Eugenio Guzmán; la escenografía a Raúl Aliaga y la música incidental, a Celso Garrido. Los tres contribuyen al éxito de la jornada.

Critilo

RECURIO.—Santiago de Chile, Miércoles 4 de Diciembre de 1957

## Comedia de Isidora Aguirre Se Estrena Hoy en Sala Talía

Hoy a las 19 horas, en el teatro Talía, tendrá lugar el estreno del drama en tres actos de Isidora Aguirre, "Las Pascualas". Importancia adquiere este estreno, ya que es el último de la temporada que el Teatro Experimental de la Universidad de Chile ha cumplido durante 1957 en la sala de bolsillo de la Sociedad de Autores Teatrales. Por otra parte, "Las Pascualas" es el primer drama escrito por Isidora Aguirre, quien era conocida hasta la fecha como una

comediógrafa. De esta misma autora acaba de estrenarse en Concepción su comedia en tres actos "Dos y Dos Son Cinco".

"Las Pascualas" tuvo como director a Eugenio Guzmán la escenografía e iluminación, Raúl Aliaga; música incidental de Gustavo Becerra, interpretada por Liliana Pérez Corey. El reparto consulta los nombres de María Cánepa, Claudia Paz, Gabriela Cruz, Brisolia Herrera, María Valle, María Castiglione, Flavio Candia y Héctor Duvauchelle.



Isidora Aguirre

# Selección de Cartas

Santiago, 2 de diciembre de 1957.

Señor  
Daniel Prieto  
Presente

De mi consideración.

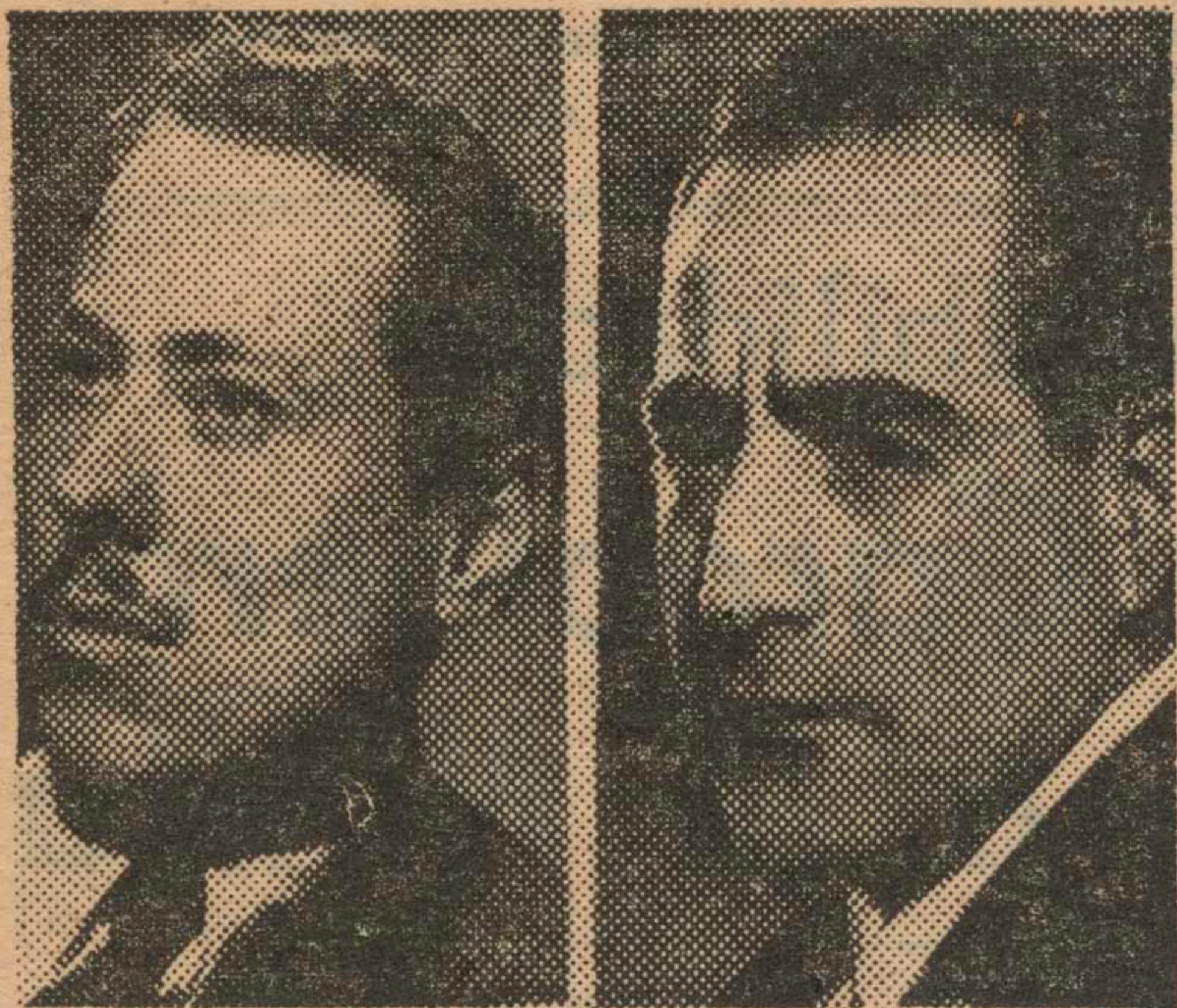
Me es muy gra-  
**LAS TRES** to saludar a Ud.  
**PASCUALAS** en nombre del  
Teatro Experi-  
mental de la Universidad de  
Chile, y en el mio propio, a  
la vez que agradecerle la pu-  
blicación de esa foto corres-  
pondiente a "Las Pascualas"

de Isidora Aguirre, nuestro  
proximo estreno nacional, y  
que ocupara la primera pági-  
na de la edición del sabado  
ultimo, en el diario de su dig-  
na dirección. Deterencias como  
esta alientan a los artistas y  
trabajadores del teatro chi-  
leno.

Le saluda muy Atta. y res-  
petuosamente.

Enrique Gajardo V.  
Jefe de Publicaciones  
y Propaganda

# DIRIGEN ESTRENOS



**EUGENIO GUZMAN** y Jorge Lillo son los directores de los dos estrenos que ha anunciado el Teatro Experimental. Se trata de "Las Pascualas", drama en tres actos de Isidora Aguirre, que se estrenará mañana miércoles en el Teatro Talía, a cargo de Guzmán, y "Seis personajes en busca de autor", obra de

# Mañana Estreno de "Las Pascualas"



CLAUDIA PAZ, notable actriz del Teatro Experimental de la Universidad de Chile, es una de las protagonistas de "LAS PASCUALAS", el drama de amor y de pasión original de Isidora Aguirre que se estrena mañana a las 19 horas, en el Talía.

El mismo Teatro Universitario estrena el próximo sábado 7 "SEIS PERSONAJES EN BUSCA DE AUTOR" de Luis Pirandello.

# Las Tres Pascualas NO SE AHOGAN

## Experimental las Estrena Hoy en el Talía

**H**OY MIERCOLES deberá estrenarse en la Sala Talía — hija subterránea del SATCH— el drama en 3 actos de Isidora Aguirre Tupper (la llaman "Nené", autora de "Carolina" y "Entre Dos Trenes", fue dibujante, cuentista infantil y compositora de aires populares), titulado "Las Pascualas". Una compañía del Experimental (TEUCH) —6 actrices y 2 actores— llevará a escena la campesina obra dirigida por Eugenio Guzmán.

Pasional y poética, la leyenda de Las Tres Pascualas escapa a la precisión de las fechas. Se perfila en el siglo XIX, y surge en el Sur, transmitiéndose por tradición oral de una generación a otra. Se cuenta junto al fuego, mientras cae la lluvia sureña. En nuestros días, adoptó diversas vestiduras artísticas. Raimundo Larraín la convirtió en ballet, ideando su coreografía. El francés Pierre Chenal la llevó al cine. Fue uno de los tres cuentos filmicos de "Confesión al Amanecer" (ERCILLA 965), y María Elena Gertner escribió los diálogos. Acevedo Hernández trazó con la vieja leyenda una pieza teatral que no se estrenó. Maruja Pinedo la pintó.

### INTERPRETACION LIBRE

Ahora el relato del trío femenino tentó a Isidora Aguirre. Ella afirma: "Se trata de una interpretación libre de la leyenda y su significado". En el nuevo drama, la acción transcurre a principios de este siglo. La versión presenta a tres mujeres —dos hermanas, una es muda, y la hija de una de ellas— enamoradas apasionadamente de un mismo hombre: el forastero Daniel (Héctor Duvauchelle), que aquí es un entomólogo. Para la autora, él no es un seductor, sino un hombre que no sospecha provocar tal conflicto, pero al que las tres le convierten en objeto de su fantasía erótica. El desenlace —madre, hija y tía se suicidan, ahogándose en una laguna sureña— adquiere en la solución escénica original perfil.

Los papeles de las Pascualas fueron repartidos así: Gabriela Cruz simboliza "el amor ingenuo"; Claudia Paz, el "amor sensual", y María Cánepa, "el amor mezclado con camaradería". Para que vivieran al natural sus personajes, las tres actrices fueron llevadas por el director al húmedo escenario real de una laguna.

Guzmán comenta con humor:

—Quisimos que sintieran en carne propia cómo es la sensación de ahogarse. Naturalmente las sacamos del agua antes que la sensación fuera demasiado completa.

### DRAMA, TRAGEDIA Y HUMOR

Hablando con ERCILLA poco antes del estreno, el director contó:

\*\*\* —El público es siempre un enigma, pero espero que "Las Pascualas" entusiasmen y emocionen. La obra tiene mucho mayor vuelo que "Carolina", de la misma autora, que tanto gustó. Para mí, este drama es el comienzo del gran teatro nacional. El hecho de recoger las leyendas de un pueblo, darles un sentido y una dignidad, y devolvérselas a ese mismo pueblo desde la escena, es un síntoma —que ya se re-

gistró en otros países— que indica que el teatro va por prometedor camino ascendente.

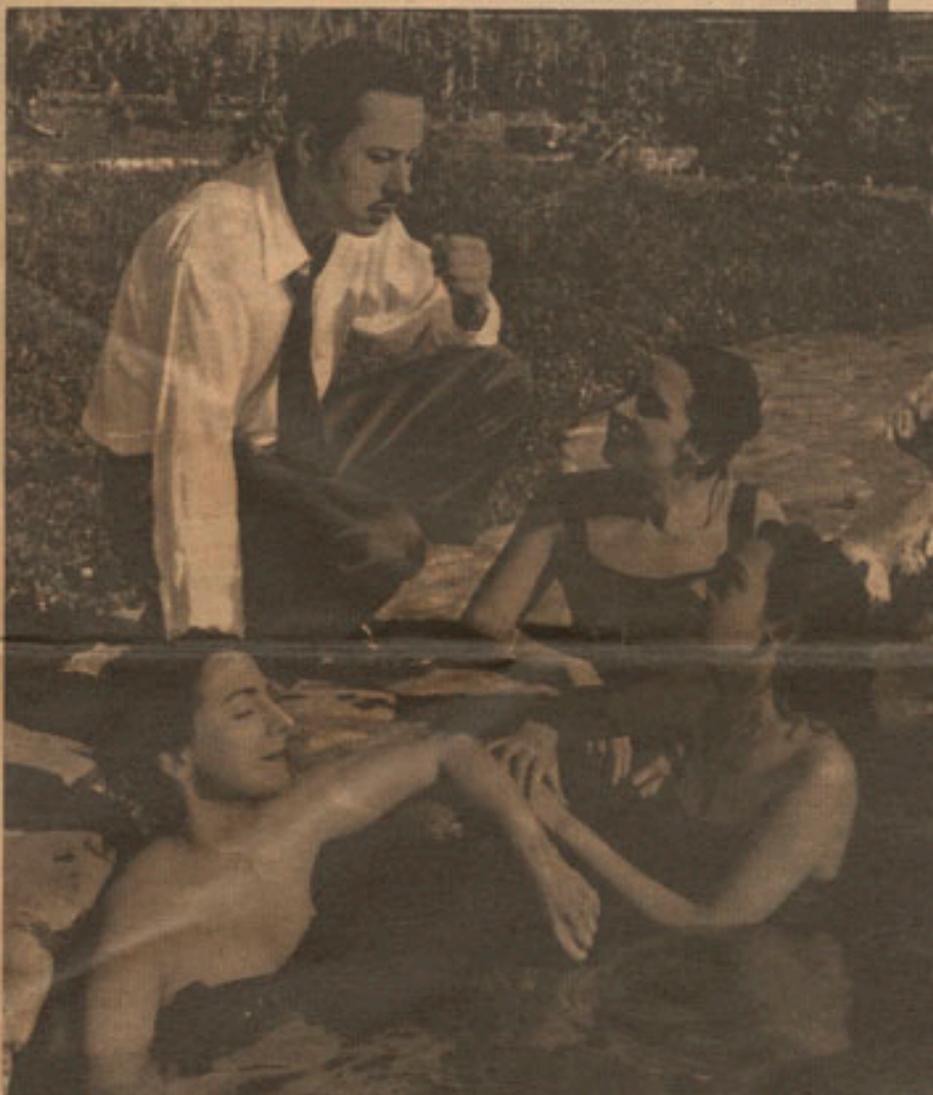
\*\*\* "Las Pascualas" están tratadas en forma actual, directa, dirigiéndose al espectador de hoy. El drama es un "crescendo", concluyendo en tenso clima trágico. El interés no decae un momento.

trecha y armónica colaboración con la autora. Ella es modesta, inteligente y dócil. Más razonable que algunos que no son tan inteligentes.

\*\*\* "En enero próximo nos llevaremos a "Las Pascualas" al Sur, en gira de pueblo en pueblo. Enfrentaremos así la obra con el ambiente donde nació la leyenda.

### "DOS MAS DOS SON CINCO"

El único decorado del drama lo realizó Raúl Allaga, autor de la escenografía de "La Viuda de Apablaza". La música incidental —tiene una



### EN ENSAYO HUMEDO "LAS PASCUALAS" ESCUCHAN A SU DIRECTOR

De izq. a derecha: María Cánepa, Eugenio Guzmán, Gabriela Cruz y Claudia Paz.

Agarra, impide desviar la atención de lo que pasa y lo que va a pasar. Hay, además, rasgos de fresco humor campesino. La forma teatral es eficaz, sin rodeos elusivos. Las cosas pasan en escena; no se cuentan. Suceden ante el público.

\*\*\* "Dirigí siguiendo el método de Stanislavsky, en es-

### ISIDORA AGUIRRE

Das estrenos seguidos.

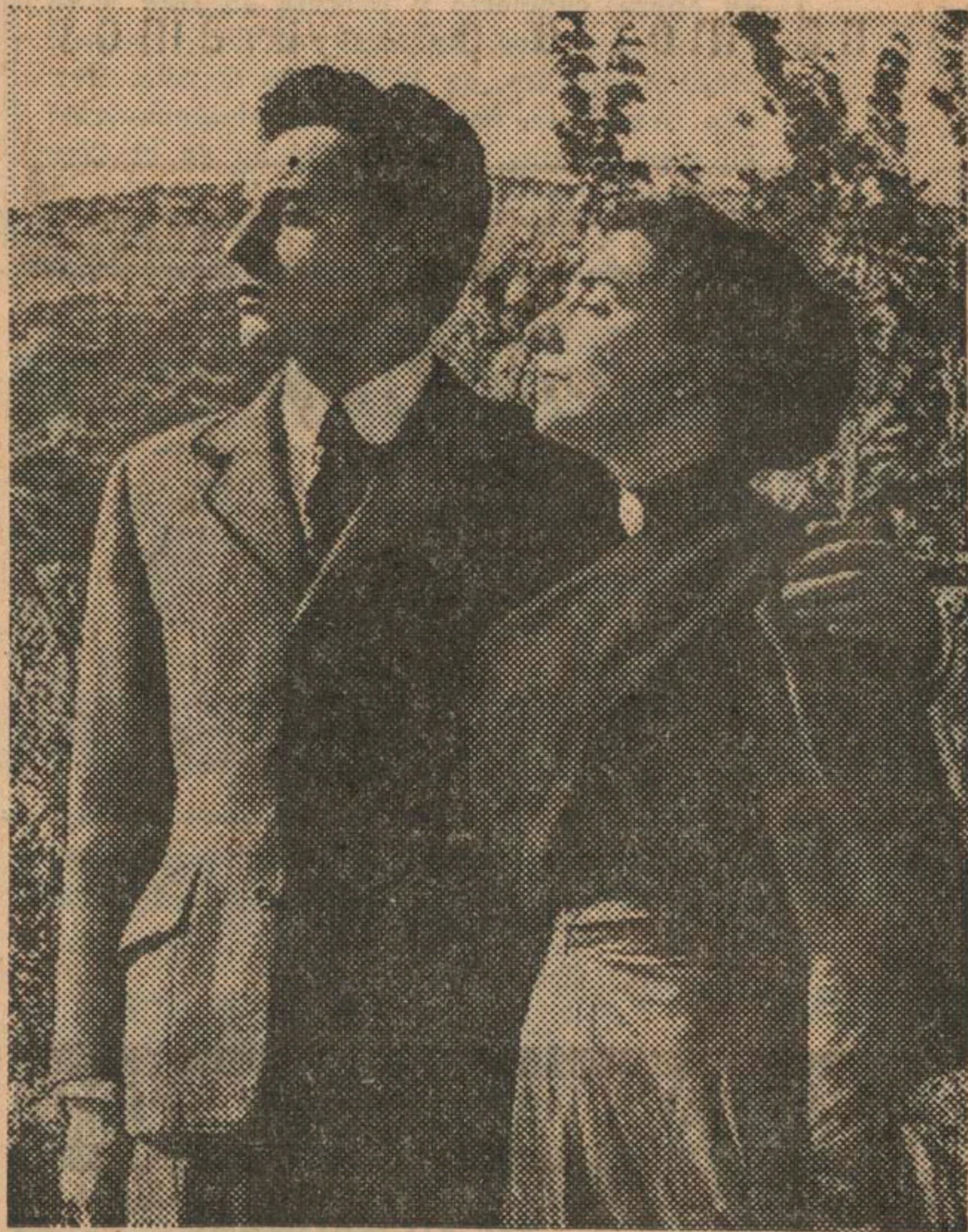


extensión total de 15 minutos— es de Gustavo Becerra (32 años), que estrenó con éxito en Zurich (en los Festivales Internacionales de Música Contemporánea) su "Primera Sinfonía", que se estrenará en USA en febrero. La música, grabada en cinta, es un "solo" de guitarra. Interpreta Lilliana Pérez.

La autora, Isidora Aguirre, acumulará en esta semana emociones escénicas. El pasado viernes debió estrenar en Concepción su comedia "Dos Más Dos Son Cinco". La presenta el Teatro Universitario penquista. La dirige Gustavo Mesa, egresado de la escuela del TEUCH santiaguino. Recién concluida su carrera, fue contratado allí. Esto animó a los alumnos que desean no sólo estudiar teatro, sino trabajar al titularse.

# "LAS PASCUALAS" SE ESTRENA

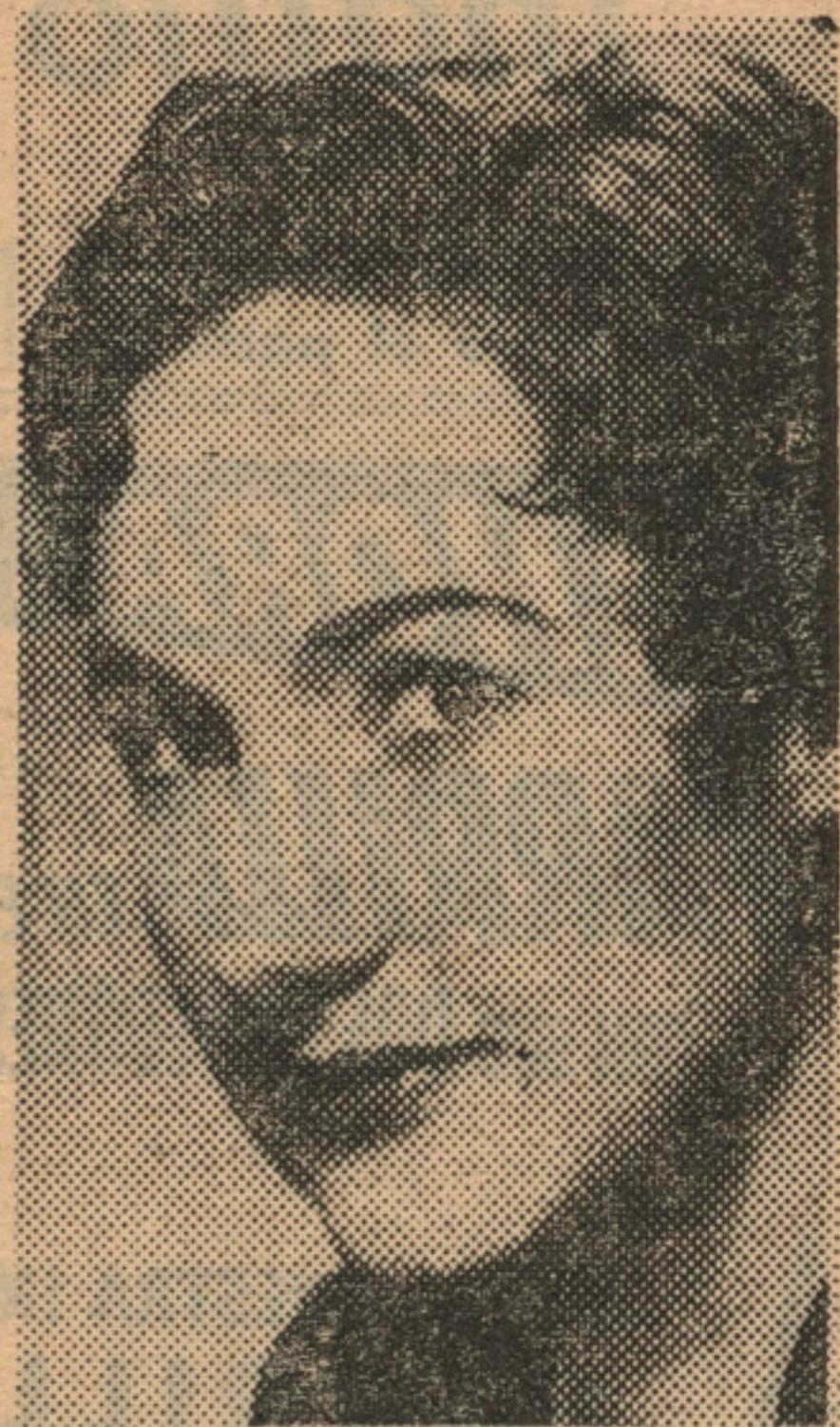
HOY, A LAS 19 HORAS, EN EL TALIA



HECTOR DUVAUCHELLE y MARIA CANEPA, dos figuras centrales del drama "LAS PASCUALAS", de Isidora Aguirre, que hoy, a las 19 horas, estrena en el Talía el Teatro Experimental de la Universidad de Chile. El reparto está complementado por Claudia Paz, Gabriela Cruz, María Valle, Brisolia Herrera, María Castiglione, Flavio Candia. Escenografía e iluminación: Raúl Aliaga. Música incidental de Gustavo Becerra.

María Maluenda protagonista de

## "Seis Personajes en Busca de Autor"



MARIA MALUENDA, esa destacada y meritoria actriz del Teatro Experimental de la Universidad de Chile, reaparece como protagonista de "SEIS PERSONAJES EN BUSCA DE AUTOR", de Luigi Pirandello, cuyo estreno oficial se anuncia para el próximo sábado 7, a las 19 y 22 horas, en el Teatro Antonio Varas. Esta misma obra será ofrecida en avant première mañana viernes a las 22 horas.

Simultáneamente el Teatro Experimental presenta en el Talía el drama en tres actos de Isidora Aguirre, "LAS PASCUALAS". Esta obra estrenada ayer ocupará hoy la cartelera en vermut a las 19 horas.